



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

12 6 APR. 1978

Domanda di revisione

71906

Il sottoscritto Marcello Rossi residente a Roma
Via Varese, 5 legale rappresentante della Ditta MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l.

Tel. 4951294 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
la revisione della pellicola dal titolo: "IL SILENZIO" (Tystnaden) SECONDA EDIZIONE

di nazionalità: svedese produzione: SVENSK FILMINDUSTRI
Stockholm
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2570 Accertata metri 2520 *Cenke*

Roma, li 24 APR. 1978 **DOPPIATO** p. *Medusa Cinematografica s.r.l. Amministratore Unico*

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti ; INGRID THULIN - GUNNEL LINDBLOM

Regia : INGMAR BERGMAN

Ester, alcolizzata e malata di petto, deve fermarsi in un albergo di un paese sconosciuto per riprendere le forze, durante un viaggio di ritorno dalla villeggiatura. Con lei sono la sorella Anna e il figlio decenne di questa, Johan. Ester è una donna indipendente e assolutista, detesta gli uomini dei quali evita ogni contatto, e cerca in se stessa soltanto, con pieno egocentrismo, la soluzione dei problemi quotidiani e spirituali. Queste sue teorie cerca di istillarle anche alla sorella Anna la quale viceversa, forse per reazione, si ribella e anela la compagnia maschile. La frattura fra le due sorelle avviene quando Ester scopre che Anna ha ceduto a uno sconosciuto cameriere di bar. Dopo un drammatico colloquio Anna abbandona nell'albergo la sorella morente, e col figlio Johan riprende il viaggio verso casa. Ma pur essendosi sottratta alla pesante custodia della sorella in lei vi è sempre l'amarrezza di una pace e di una felicità che ancora le sfuggono.

Si dichiara che nei confronti della 1^a edizione sono state apportate le seguenti modifiche:

- Taglio 1° - Parte 1^a : Eliminata la scena in cui si vede la madre che dorme nuda insieme al figlio. Il taglio è di mt. 2,10.

./..

VERBALE N° 38

Il giorno 26-5-1978 si è riunita la II sessione della
Commissione di revisione cinematografica -

La Commissione visionato il film, sentiti gli interessati, a maggioranza,
esprime parere favorevole al rilascio del N.O. di proiezione in pubblico
con il divieto di visione ai minori di anni 14, perché la vicenda
si sviluppa in un clima quanto mai, morboso con scene conturbanti
quali quella del cinema (in un palco una coppia si abbandona ad
effusioni amorose) nonché per la relazione della protagonista con un
cameriere, della quale relazione accompagnata anch'essa da rapporti, si
rende responsabile il figlio dello stesso -



Il giorno 27-5-1978 si è riunita la III sessione della
Commissione di revisione cinematografica -

La Commissione visionato il film, sentiti gli interessati, a maggioranza,
esprime parere favorevole al rilascio del N.O. di proiezione in pubblico
con il divieto di visione ai minori di anni 14, perché la vicenda
si sviluppa in un clima quanto mai, morboso con scene conturbanti
quali quella del cinema (in un palco una coppia si abbandona ad
effusioni amorose) nonché per la relazione della protagonista con un
cameriere, della quale relazione accompagnata anch'essa da rapporti, si
rende responsabile il figlio dello stesso -

Mario Piccoli

Per il

Dezimo

Uberti

Shm

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 667

dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 84810

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film IL SILENZIO

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vetato ai minori di anni 14

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

27 MAG. 1978

Roma, li _____

IL MINISTRO

[Signature]

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]



Roma: 3 LUG. 1978

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

MEDUSA CINEMATOGRAFICA Srl.
Via Varese, 5

V^a Revisione
cinematografica

= ROMA =

Divisione

Prot. N.°

Allegati 302/71906

Risp. a

OGGETTO Film "IL SILENZIO".
2^a edizione per la televisione.

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 26/4/1978 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21 aprile 1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di primo grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - terzo comma - della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 27/5/1978 è stato concesso al film

" IL SILENZIO "

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 14 .

Si trascrive qui di seguito il citato parere :

"La Commissione visionato il film, sentiti gli interessati, a maggioranza esprime parere favorevole al rilascio del nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione ai minori di anni 14, perchè la vicenda si sviluppa in un clima quanto mai morboso con scene conturbanti quale quella del cinema (in un palco una coppia si abbandona ad effusioni amorose), nonchè per la relazione della protagonista con un cameriere, della quale relazione accompagnata anch'essa da rapporti, rende consapevole il figlio della stessa "".

p. IL MINISTRO

F.to SGARLATA



Onorevole MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

R O M A

Oggetto: Revisione film "IL SILENZIO" - SECONDA EDI
ZIONE

Il sottoscritto Marcello Rossi Amministratore Unico della MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l. con sede in Roma Via Varese, 5 - distributore del film "IL SILENZIO" inoltra la presente per ottenere che il film stesso venga sottoposto da parte della competente Commissione di Censura a nuova revisione trattandosi di una seconda edizione del film in parola.

La proiezione del citato film, munito del relativo nulla osta n° 42465 rilasciato in data 14.3.1964, venne subordinata con il divieto di visione ai minori degli anni 18.

Dato che l'istante ha ritenuto di apportare sulle attuali copie, in relazione alla precedente edizione le seguenti modifiche:

Taglio 1° - Parte 1^: eliminata la scena in cui si vede la madre che dorme nuda insieme al figlio (il taglio è di mt. 2,10)

Taglio 2° - Parte 2^: eliminata la sequenza nella quale la protagonista assiste alle effusioni di due amanti nel teatro (il taglio è di mt. 9,5)

Taglio 3° - Parte 3^: eliminato il particolare del seno nudo della madre come visto dal figlio attraverso il buco della serratura (il taglio è di cm. 80); si ritiene doveroso e indispensabile riproporre il film "IL SILENZIO" al giudizio della competente commissione trattandosi di una seconda edizione in cui sono state quasi integralmente tolte le scene che possano motivarne il divieto di visione ai minori degli anni 18, e ciò al fine di ottenere il visto di censura con visione per tutti.

Si resta, comunque, a disposizione di codesta Onorevole commissione per ogni eventuale incombenza o per eventuali suggerimenti diretti ad ottenere quanto nei prospettati desiderata.

Distintamente

Roma,

24 APR. 1978

MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico





Onorevole MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

R O M A

Il sottoscritto Marcello Rossi, Amministratore Unico della Medusa Cinematografica s.r.l., con sede in Roma - Via Varese, 5 chiede di essere ascoltato in base all'Art. 4 della Legge 21.4.62 n° 161 in merito al film:

"IL SILENZIO"

MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico

Con osservanza.

Roma, 24 APR. 1978

Si rinuncia al termine di preavviso.

Attestato
ho fatto
Guriani



71908

AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

Via della Ferratella

R O M A

IL sottoscritto MARCELLO ROSSI nella
sua qualità di Amministratore Unico della MEDUSA
CINEMATOGRAFICA S.R.L. con sede in Roma Via Varese
5- (PARTITA IVA 00401740584) - dichiara di rinun-
ciare all'appello per il divieto ai minori di anni
14 (quattordici) sul film:

" IL SILENZIO "

Roma, 21/6/1978

MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico

Marcello Rossi



Onorevole MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

R O M A

71906 e 1

La sottoscritta MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l., con sede in Roma - Via Varese, 5 chiede che le vengano rilasciati n° 5 visti censura relativi al film:

27 MAG. 1978

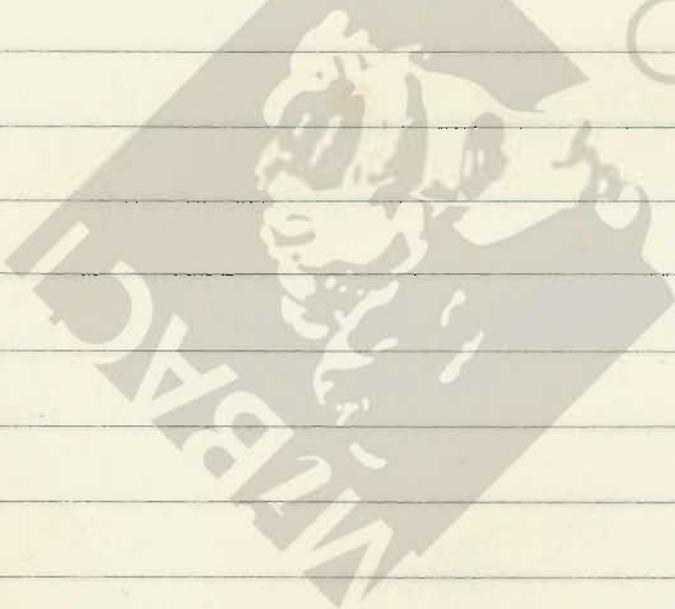
"IL SILENZIO" SECONDA EDIZIONE

Con osservanza

Roma, 24 APR. 1978

MEDUSA CINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico

27 MAG. 1978



42465 / 21 P06

IL SILENZIO

